

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

4 octobre 2022

PROJET DE LOI

**visant à rendre la justice plus humaine,
plus rapide et plus ferme *Ilbis***

AMENDEMENTS

Voir:

Doc 55 **2824/ (2021/2022):**
001: Projet de loi.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

4 oktober 2022

WETSONTWERP

**om justitie menselijker, sneller
en straffer te maken *Ilbis***

AMENDEMENTEN

Zie:

Doc 55 **2824/ (2021/2022):**
001: Wetsontwerp.

07804

N° 1 DE MME VERHAERT ET CONSORTS

Art. 49

Après l'article 49, insérer un chapitre 13/1, intitulé comme suit:

“Chapitre 13/1. Modifications de la loi du 30 juillet 2022 visant à rendre la justice plus humaine, plus rapide et plus ferme II”

JUSTIFICATION

Voir la justification des amendements 1 à 11.

Nr. 1 VAN MEVROUW VERHAERT c.s.

Art. 49

Na artikel 49, een hoofdstuk 13/1 invoegen, luidende:

“Hoofdstuk 13/1. Wijzigingen van de wet van 30 juli 2022 om justitie menselijker, sneller en straffer te maken II”

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij de amendementen 1 tot 11.

Marianne VERHAERT (Open Vld)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Koen GEENS (cd&v)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 2 DE MME VERHAERT ET CONSORTS

Art. 49/1 (*nouveau*)

Dans le chapitre 13/1 précité, insérer un article 49/1, rédigé comme suit:

“Art. 49/1. Dans l’article 20 de la loi du 30 juillet 2022 visant à rendre la justice plus humaine, plus rapide et plus ferme II, à l’article 4.59 du Code civil, l’intitulé “Actes ou certificats d’hérédité” est inséré entre les mots “Art. 4.59.” et les mots “§ 1^{er}. Toute personne.”

JUSTIFICATION

Dans l’article 4.59 du Code civil, tel qu’adopté par la loi du 30 juillet 2022, l’intitulé de cette disposition a été oublié par erreur. Dans le nouveau Code civil, la pratique consiste à donner un intitulé unique à chaque disposition. Cet amendement insère l’intitulé de l’article 4.59.

Nr. 2 VAN MEVROUW VERHAERT c.s.

Art. 49/1 (*nieuw*)

In het voornoemde hoofdstuk 13/1, een artikel 49/1 invoegen, luidende:

“Art. 49/1. In artikel 20 van de wet van 30 juli 2022 om justitie menselijker, sneller en straffer te maken II, in artikel 4.59 van het Burgerlijk Wetboek, wordt het opschrift “Akten of attesten van erfopvolging” ingevoegd tussen de woorden “Art. 4.59.” en de woorden “§ 1. Al wie.”

VERANTWOORDING

In artikel 4.59 van het Burgerlijk Wetboek, zoals aangenomen door de wet van 30 juli 2022 werd verkeerdelijk het opschrift van deze bepaling vergeten. In het nieuwe Burgerlijk Wetboek wordt de werkwijze gehanteerd om elke bepaling te voorzien van een uniek opschrift. Dit amendement voegt het opschrift van artikel 4.59 in.

Marianne VERHAERT (Open Vld)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Koen GEENS (cd&v)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 3 DE MME VERHAERT ET CONSORTS

Art. 49/2 (nouveau)

Dans le chapitre 13/1 précité, insérer un article 49/2, rédigé comme suit:

“Art. 49/2. Dans l'article 20 de la même loi, à l'article 4.59, § 1^{er}, du Code civil, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1^{er}, le mot “Toute” est remplacé par les mots “Sans préjudice des autres moyens de preuve, toute”;

2° dans l'alinéa 2, les mots “Le conjoint” est remplacé par les mots “Sans préjudice des autres moyens de preuve, le conjoint”.”

JUSTIFICATION

Les dispositions actuelles de l'article 4.59, § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, donnent erronément l'impression que la qualité de successible, d'héritier, de légataire universel, de légataire à titre universel ou de légataire particulier ne peut être démontrée que par un acte ou un certificat d'hérédité. L'exposé des motifs précise que le législateur n'a jamais eu cette intention, en la justifiant comme suit: “L'acte ou le certificat d'hérédité n'est pas le seul moyen de preuve pour démontrer ces qualités. Tout comme c'est le cas actuellement, une telle qualité peut également être établie par d'autres moyens de preuve. L'article en projet n'apporte à cet égard aucun changement.” (DOC 55 2774/001, 36). Afin d'éviter toute interprétation erronée et toute confusion, il est préférable de le préciser comme tel dans le texte de la loi. L'amendement proposé a été rédigé dans ce sens.

Nr. 3 VAN MEVROUW VERHAERT c.s.

Art. 49/2 (nieuw)

In het voornoemde hoofdstuk 13/1, een artikel 49/2 invoegen, luidende:

“Art. 49/2. In artikel 20 van dezelfde wet, in artikel 4.59, § 1, van het Burgerlijk Wetboek, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid wordt het woord “Al” vervangen door de woorden “Zonder afbreuk te doen aan de andere bewijsmiddelen, kan al” en wordt het woord “kan” opgeheven;

2° in het tweede lid wordt de woorden “De langstlevende” vervangen door de woorden “Zonder afbreuk te doen aan de andere bewijsmiddelen, kan de langstlevende” en wordt het woord “kan” opgeheven.”

VERANTWOORDING

De huidige bepalingen van artikel 4.59, § 1, eerste en tweede lid, wekken verkeerdelijk de indruk dat de hoedanigheid van erfgerechtigde, erfgenaam, algemene legataris, legataris ten algemene titel of bijzonder legataris enkel kan worden aangetoond met een akte of attest van erfopvolging. De memorie van toelichting verduidelijkt dat de wetgever nooit deze intentie heeft gehad, en verantwoordt als volgt: “De akte of het attest van erfopvolging is niet het enig mogelijk bewijsmiddel om deze hoedanigheid aan te tonen. Net zoals dit onder het huidige recht het geval is, kan een dergelijke hoedanigheid ook door andere bewijsmiddelen worden bewezen. Daar raakt het ontworpen artikel niet aan.” (DOC 55 2774/001, 36). Om misinterpretatie en verwarring uit te sluiten, verdient het voorkeur dit als zodanig in de tekst van de wet te verduidelijken. Het voorgestelde amendement is daartoe opgesteld.

Marianne VERHAERT (Open Vld)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Koen GEENS (cd&v)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 4 DE MME VERHAERT ET CONSORTS

Art. 49/3 (nouveau)

Dans le chapitre 13/1 précité, insérer un article 49/3, rédigé comme suit:

“Art. 49/3. L'article 36 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 36. Dans l'article 43, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par les lois des 23 avril 2020 et 19 janvier 2022, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “légataires ou les bénéficiaires” sont remplacés par les mots “légataires, les bénéficiaires”;

2° les mots “ou le conjoint survivant visé à l'article 4.59, § 1^{er}, alinéa 2, du Code civil” sont insérés entre les mots “le de cujus” et les mots “, les notaires”;

3° le chiffre “4.59” est remplacé par les mots “4.59, § 4, alinéa 3,”;

4° les mots “certificat, ou les bénéficiaires” sont remplacés par les mots “certificat, les bénéficiaires”;

5° les mots “ou le conjoint survivant visé à l'article 4.59, § 1^{er}, alinéa 2, du Code civil” sont insérés entre les mots “le de cujus” et les mots “, et qui sont”.”.

JUSTIFICATION

Lors de l'introduction de l'article 4.59 et de la mise à jour de la réglementation relative à l'obligation de notification sociale et fiscale par la loi du 30 juillet 2022, une lacune est apparue suite à l'introduction de l'hypothèse selon laquelle le conjoint survivant obtient les biens sur la base du régime matrimonial tel que prévu à l'article 4.59, § 1^{er}, alinéa 2. Selon une lecture littérale du texte de loi, le notaire n'est, en effet, pas obligé d'envoyer des avis au nom du conjoint survivant. Cela vide

NR. 4 VAN MEVROUW VERHAERT c.s.

Art. 49/3 (nieuw)

In het voornoemde hoofdstuk 13/1, een artikel 49/3 invoegen, luidende:

“Art. 49/3. Artikel 36 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 36. In artikel 43, § 1, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 23 april 2020 en 19 januari 2022, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “legatarissen of de begunstigden” worden vervangen door de woorden “legatarissen, de begunstigden”;

2° de woorden “of de langstlevende echtgenoot bedoeld in artikel 4.59, § 1, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek” worden ingevoegd tussen de woorden “contractuele erfstelling” en de woorden “verschuldigd zijn”;

3° het cijfer “4.59” wordt vervangen door de woorden “4.59, § 4, derde lid,”;

4° de woorden “attest, of de begunstigden” worden vervangen door de woorden “attest, de begunstigden”;

5° de woorden “of de langstlevende echtgenoot bedoeld in artikel 4.59, § 1, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek” worden ingevoegd tussen de woorden “contractuele erfstelling” en de woorden “, verschuldigde sommen”.”.

VERANTWOORDING

Bij de invoering van artikel 4.59 en de actualisering van de regelgeving omtrent de sociale en fiscale notificatieplicht bij de wet van 30 juli 2022 is een lacune opgetreden betreffende de ingevoerde hypothese dat de langstlevende echtgenoot de tegoeden verkrijgt op basis van het huwelijksstelsel bepaald in artikel 4.59, § 1, tweede lid. Volgens een letterlijke lezing van de wettekst is de notaris immers niet verplicht om berichten te verzenden op naam van de langstlevende echtgenoot.

involontairement l'objectif du législateur de sa substance. Les modifications proposées dans cet amendement visent à mettre le texte en conformité avec la volonté du législateur.

Hiermee wordt ongewild de bedoeling van de wetgever withheld. De voorgestelde wijzigingen in dit amendement hebben tot doel de tekst in overeenstemming te brengen met de wil van de wetgever.

Marianne VERHAERT (Open Vld)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Koen GEENS (cd&v)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 5 DE MME VERHAERT ET CONSORTS

Art. 49/4 (nouveau)

Dans le chapitre 13/1 précité, insérer un article 49/4, rédigé comme suit:

“Art. 49/4. Dans la même loi, il est inséré un article 36/1 rédigé comme suit:

“Art. 36/1. Dans l’article 43, § 5, du même Code, modifié par la loi du 20 décembre 2021, l’alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“L’avis mentionne l’identité du de cujus, de ses héritiers ou légataires, du bénéficiaire éventuel d’une institution contractuelle ou du conjoint survivant visé à l’article 4.59, § 1^{er}, alinéa 2, du Code civil.”.”

JUSTIFICATION

Il est renvoyé à la justification de l’amendement 4.

Nr. 5 VAN MEVROUW VERHAERT c.s.

Art. 49/4 (nieuw)

In het voornoemde hoofdstuk 13/1, een artikel 49/4 invoegen, luidende:

“Art. 49/4. In dezelfde wet wordt een artikel 36/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 36/1. In artikel 43, § 5, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 20 december 2021, wordt het eerste lid vervangen als volgt:

“Het bericht vermeldt de identiteit van de erflater, van zijn erfgenamen of legatarissen, van de eventuele begunstigde van een contractuele erfstelling of van de langstlevende echtgenoot bedoeld in artikel 4.59, § 1, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek.”.”

VERANTWOORDING

Er wordt verwezen naar de verantwoording bij amendement 4.

Marianne VERHAERT (Open Vld)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Koen GEENS (cd&v)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 6 DE MME VERHAERT ET CONSORTS

Art. 49/5 (nouveau)

Dans le chapitre 13/1 précité, insérer un article 49/5, rédigé comme suit:

“Art. 49/5. Dans l’article 38 de la même loi, sont insérés les 2°/1, 2°/2 et 2°/3, rédigés comme suit:

“2°/1 dans l’alinéa 2, dans la phrase introductive, les mots “institution contractuelle ou” sont remplacés par les mots “institution contractuelle, au conjoint survivant visé à l’article 4.59, § 1^{er}, alinéa 2, du Code civil ou”;

2°/2 dans l’alinéa 2, a), les mots “légataire ou bénéficiaire d’une institution contractuelle” sont remplacés par les mots “légataire, bénéficiaire d’une institution contractuelle ou conjoint survivant visé à l’article 4.59, § 1^{er}, alinéa 2, du Code civil”;

2°/3 dans l’alinéa 2, b), les mots “institution contractuelle ou” sont remplacés par les mots “institution contractuelle, conjoint survivant visé à l’article 4.59, § 1^{er}, alinéa 2, du Code civil ou”.”

JUSTIFICATION

Il est renvoyé à la justification de l’amendement 4.

Nr. 6 VAN MEVROUW VERHAERT c.s.

Art. 49/5 (nieuw)

In het voornoemde hoofdstuk 13/1, een artikel 49/5 invoegen, luidende:

“Art. 49/5. In artikel 38 van dezelfde wet worden de bepalingen onder 2°/1, 2°/2 en 2°/3 ingevoegd, luidende:

“2°/1 in het tweede lid, in de inleidende zin, worden de woorden “contractuele erfstelling of” vervangen door de woorden “contractuele erfstelling, de langstlevende echtgenoot bedoeld in artikel 4.59, § 1, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek of”;

2°/2 in het tweede lid, a), worden de woorden “legataris of de begunstigde van een contractuele erfstelling” vervangen door de woorden “legataris, de begunstigde van een contractuele erfstelling of de langstlevende echtgenoot bedoeld in artikel 4.59, § 1, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek”;

2°/3 in het tweede lid, b), worden de woorden “contractuele erfstelling of” vervangen door de woorden “contractuele erfstelling, de langstlevende echtgenoot bedoeld in artikel 4.59, § 1, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek of”.”

VERANTWOORDING

Er wordt verwezen naar de verantwoording bij amendement 4.

Marianne VERHAERT (Open Vld)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Koen GEENS (cd&v)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 7 DE MME VERHAERT ET CONSORTS

Art. 49/6 (nouveau)

Dans le chapitre 13/1 précité, insérer un article 49/6 rédigé comme suit:

“Art. 49/6. L'article 55 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 55. Dans l'article 157, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi-programme (I) du 29 mars 2012, remplacé par la loi du 23 avril 2020 et modifié par la loi du 19 janvier 2022, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “légataires ou les bénéficiaires” sont remplacés par les mots “légataires, les bénéficiaires”;

2° les mots “ou le conjoint survivant visé à l'article 4.59, § 1^{er}, alinéa 2, du Code civil” sont insérés entre les mots “le de cujus” et les mots “, les notaires”;

3° le chiffre “4.59” est remplacé par les mots “4.59, § 4, alinéa 3,”;

4° les mots “certificat, ou les bénéficiaires” sont remplacés par les mots “certificat, les bénéficiaires”;

5° les mots “ou le conjoint survivant visé à l'article 4.59, § 1^{er}, alinéa 2, du Code civil” sont insérés entre les mots “le de cujus” et les mots “, s'ils n'en avisent”.”

Nr. 7 VAN MEVROUW VERHAERT c.s.

Art. 49/6 (nieuw)

In het voornoemde hoofdstuk 13/1, een artikel 49/6 invoegen, luidende:

“Art. 49/6. Artikel 55 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 55. In artikel 157, § 1, eerste lid, van de programmawet (I) van 29 maart 2012, vervangen bij de wet van 23 april 2020 en gewijzigd bij de wet van 19 januari 2022, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “legatarissen, of de begunstigden” worden vervangen door de woorden “legatarissen, de begunstigden”;

2° de woorden “of de langstlevende echtgenoot bedoeld in artikel 4.59, § 1, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek” worden ingevoegd tussen de woorden “contractuele erfstelling” en de woorden “, zijn de notarissen”;

3° het cijfer “4.59” wordt vervangen door de woorden “4.59, § 4, derde lid,”;

4° de woorden “attest, of de begunstigden” worden vervangen door de woorden “attest, de begunstigden”;

5° de woorden “of de langstlevende echtgenoot bedoeld in artikel 4.59, § 1, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek” worden ingevoegd tussen de woorden “contractuele erfstelling” en de woorden “, mits die schulden”.”

JUSTIFICATION

Il est renvoyé à la justification de l'amendement 4.

VERANTWOORDING

Er wordt verwezen naar de verantwoording bij amendement 4.

Marianne VERHAERT (Open Vld)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Koen GEENS (cd&v)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 8 DE MME VERHAERT ET CONSORTS

Art. 49/7 (nouveau)

Dans le chapitre 13/1 précité, insérer un article 49/7, rédigé comme suit:

“Art. 49/7. Dans la même loi, il est inséré un article 55/1 rédigé comme suit:

“Art. 55/1. Dans l’article 157, § 5, de la loi-programme (I) du 29 mars 2012, remplacé par la loi du 23 avril 2020, l’alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“L’avis mentionne l’identité du de cujus, de ses héritiers ou légataires, du bénéficiaire éventuel d’une institution contractuelle ou du conjoint survivant visé à l’article 4.59, § 1^{er}, alinéa 2, du Code civil.”.”

JUSTIFICATION

Il est renvoyé à la justification de l’amendement 4.

NR. 8 VAN MEVROUW VERHAERT c.s.

Art. 49/7 (nieuw)

In het voornoemde hoofdstuk 13/1, een artikel 49/7 invoegen, luidende:

“Art. 49/7. In dezelfde wet wordt een artikel 55/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 55/1. In artikel 157, § 5, van de programma-wet (I) van 29 maart 2012, vervangen bij de wet van 23 april 2020, wordt het eerste lid vervangen als volgt:

“Het bericht vermeldt de identiteit van de erflater, van zijn erfgenamen of legatarissen, van de eventuele begunstigde van een contractuele erfstelling of van de langstlevende echtgenoot bedoeld in artikel 4.59, § 1, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek.”.”

VERANTWOORDING

Er wordt verwezen naar de verantwoording bij amendement 4.

Marianne VERHAERT (Open Vld)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Koen GEENS (cd&v)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 9 DE MME VERHAERT ET CONSORTS

Art. 49/8 (nouveau)

Dans le chapitre 13/1 précité, insérer un article 49/8, rédigé comme suit:

“Art. 49/8. Dans l’article 58 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

a) les 1°/1 et 1°/2 sont insérés, rédigés comme suit:

“1°/1 dans le paragraphe 2, les mots “légataire ou au bénéficiaire” sont remplacés par les mots “légataire, au bénéficiaire”;

1°/2 dans le paragraphe 2, les mots “, au conjoint survivant visé à l’article 4.59, § 1^{er}, alinéa 2, du Code civil” sont insérés entre les mots “institution contractuelle” et les mots “ou à un mandataire”;;

b) les 2°/1, 2°/2 et 2°/3 sont insérés, rédigés comme suit:

“2°/1 dans le paragraphe 2, a), les mots “légataire ou bénéficiaire” sont remplacés par les mots “légataire, bénéficiaire”;

2°/2 dans le paragraphe 2, a), les mots “ou conjoint survivant visé à l’article 4.59, § 1^{er}, alinéa 2, du Code civil” sont insérés entre les mots “institution contractuelle” et les mots “ont été payées”;

2°/3 dans le paragraphe 2, b), les mots “, conjoint survivant visé à l’article 4.59, § 1^{er}, alinéa 2, du Code civil” sont insérés entre les mots “institution contractuelle” et les mots “ou mandataire judiciaire”;;”

Nr. 9 VAN MEVROUW VERHAERT c.s.

Art. 49/8 (nieuw)

In het voornoemde hoofdstuk 13/1, een artikel 49/8 invoegen, luidende:

“Art. 49/8. In artikel 58 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de bepalingen onder 1°/1 en 1°/2 worden ingevoegd, luidende:

“1°/1 in paragraaf 2 worden de woorden “legataris of een begunstigde” vervangen door de woorden “legataris, een begunstigde”;

1°/2 in paragraaf 2 worden de woorden “, aan de langstlevende echtgenoot bedoeld in artikel 4.59, § 1, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek” ingevoegd tussen de woorden “contractuele erfstelling” en de woorden “of aan een gerechtsmandataris”;;

b) de bepalingen onder 2°/1, 2°/2 en 2°/3 worden ingevoegd, luidende:

“2°/1 in paragraaf 2, a), worden de woorden “legataris of de begunstigde” vervangen door de woorden “legataris, de begunstigde”;

2°/2 in paragraaf 2, a), worden de woorden “of de langstlevende echtgenoot bedoeld in artikel 4.59, § 1, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek” ingevoegd tussen de woorden “contractuele erfstelling” en de woorden “bestaande schulden”;

2°/3 in paragraaf 2, b), worden de woorden “, de langstlevende echtgenoot als bedoeld in artikel 4.59, § 1, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek” ingevoegd tussen de woorden “contractuele erfstelling” en de woorden “of de gerechtsmandataris”;;”

JUSTIFICATION

Il est renvoyé à la justification de l'amendement 4.

VERANTWOORDING

Er wordt verwezen naar de verantwoording bij amendement 4.

Marianne VERHAERT (Open Vld)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Koen GEENS (cd&v)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 10 DE MME VERHAERT ET CONSORTS

Art. 49/9 (nouveau)

Dans le chapitre 13/1 précité, insérer un article 49/9, rédigé comme suit:

“Art. 49/9. Dans l’article 61 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

a) les 1°/1, 1°/2 et 1°/3 sont insérés, rédigés comme suit:

“1°/1 dans le paragraphe 1^{er}, dans la phrase introductive, les mots “certificat, ou les” sont remplacés par les mots “certificat, les”;

1°/2 dans le paragraphe 1^{er}, les mots “ou le conjoint survivant visé à l’article 4.59, § 1^{er}, alinéa 2, du Code civil” sont insérés entre les mots “le de cujus” et les mots “, s’ils n’en avisent”;

1°/3 dans le paragraphe 4, la première phrase est complétée par les mots “ou le conjoint survivant visé à l’article 4.59, § 1^{er}, alinéa 2, du Code civil”;

b) les 4°/1 à 4°/5 sont insérés, rédigés comme suit:

“4°/1 dans le paragraphe 7, alinéa 2, dans la phrase introductive, les mots “ou au conjoint survivant visé à l’article 4.59, § 1^{er}, alinéa 2, du Code civil” sont insérés entre les mots “le de cujus” et les mots “qui présente”;

4°/2 dans le paragraphe 7, alinéa 2, 1°, les mots “légataire ou bénéficiaire” sont remplacés par les mots “légataire, bénéficiaire”;

4°/3 dans le paragraphe 7, alinéa 2, 1°, les mots “ou conjoint survivant visé à l’article 4.59, § 1^{er}, alinéa 2, du Code civil” sont insérés entre les mots “institution contractuelle” et les mots “ont été payées”;

NR. 10 VAN MEVROUW VERHAERT c.s.

Art. 49/9 (nieuw)

In het voornoemde hoofdstuk 13/1, een artikel 49/9 invoegen, luidende:

“Art. 49/9. In artikel 61 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de bepalingen onder 1°/1, 1°/2 en 1°/3 worden, ingevoegd, luidende:

“1°/1 in paragraaf 1, in de inleidende zin, worden de woorden “het attest, of door de” vervangen door de woorden “het attest, door de”;

1°/2 in paragraaf 1 worden de woorden “of de langstlevende echtgenoot bedoeld in artikel 4.59, § 1, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek” ingevoegd tussen de woorden “contractuele erfstelling” en de woorden “, indien zij”;

1°/3 in paragraaf 4 wordt de eerste zin aangevuld met de woorden “of de langstlevende echtgenoot bedoeld in artikel 4.59, § 1, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek”;

b) de bepalingen onder 4°/1 tot en met 4°/5 worden ingevoegd, luidende:

“4°/1 in paragraaf 7, tweede lid, in de inleidende zin, worden de woorden “of de langstlevende echtgenoot bedoeld in artikel 4.59, § 1, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek” ingevoegd tussen de woorden “contractuele erfstelling” en de woorden “, indien deze”;

4°/2 in paragraaf 7, tweede lid, 1°, worden de woorden “legataris of begunstigde” vervangen door de woorden “legataris, begunstigde”;

4°/3 in paragraaf 7, tweede lid, 1°, worden de woorden “of langstlevende echtgenoot bedoeld in artikel 4.59, § 1, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek” ingevoegd tussen de woorden “contractuele erfstelling” en de woorden “bestaande schulden”;

4°/4 dans le paragraphe 7, alinéa 2, 2°, les mots “légataire ou bénéficiaire” sont remplacés par les mots “légataire, bénéficiaire”;

4°/5 dans le paragraphe 7, alinéa 2, 2°, les mots “ou conjoint survivant visé à l’article 4.59, § 1^{er}, alinéa 2, du Code civil” sont insérés entre les mots “institution contractuelle” et les mots “, après paiement”,.”

JUSTIFICATION

Il est renvoyé à la justification de l’amendement 4.

4°/4 in paragraaf 7, tweede lid, 2°, worden de woorden “legataris of de begunstigde” vervangen door de woorden “legataris, de begunstigde”;

4°/5 in paragraaf 7, tweede lid, 2°, worden de woorden “of de langstlevende echtgenoot bedoeld in artikel 4.59, § 1, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek” ingevoegd tussen de woorden “contractuele erfstelling” en de woorden “na de betaling”,.”

VERANTWOORDING

Er wordt verwezen naar de verantwoording bij amendement 4.

Marianne VERHAERT (Open Vld)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Koen GEENS (cd&v)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 11 DE MME VERHAERT ET CONSORTS

Art. 49/10 (nouveau)

Dans le chapitre 13/1 précité, insérer un article 49/10, rédigé comme suit:

“Art. 49/10. Dans l’article 62 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

a) les 1°/1 à 1°/4 sont insérés, rédigés comme suit:

“1°/1 dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots “certificat, ou des” sont remplacés par les mots “certificat, des”;

1°/2 dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots “ou du conjoint survivant visé à l’article 4.59, § 1^{er}, alinéa 2, du Code civil” sont insérés entre les mots “par le défunt” et les mots “s’ils n’en avisent”;

1°/3 dans le paragraphe 1^{er}, l’alinéa 5 est complété par les mots “ou du conjoint survivant visé à l’article 4.59, § 1^{er}, alinéa 2, du Code civil”;

1°/4 dans la phrase introductive, les mots “du 27 juin 1967” sont remplacés par les mots “du 27 juillet 1967”;

b) les 4°/1 et 4°/2 sont insérés, rédigés comme suit:

“4°/1 dans le paragraphe 4, alinéa 2, dans la phrase introductive, les mots “légataire ou bénéficiaire” sont remplacés par les mots “légataire, bénéficiaire”;

4°/2 dans le paragraphe 4, alinéa 2, dans la phrase introductive, les mots “ou au conjoint survivant visé à l’article 4.59, § 1^{er}, alinéa 2, du Code civil” sont insérés entre les mots “institution contractuelle” et les mots “qui présente”;

Nr. 11 VAN MEVROUW VERHAERT c.s.

Art. 49/10 (nieuw)

In het voornoemde hoofdstuk 13/1, een artikel 49/10 invoegen, luidende:

“Art. 49/10. In artikel 62 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de bepalingen onder 1°/1 tot en met 1°/4 worden ingevoegd, luidende:

“1°/1 in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden “het attest, of van de begunstigden” vervangen door de woorden “het attest, van de begunstigden”;

1°/2 in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden “of van de langstlevende echtgenoot bedoeld in artikel 4.59, § 1, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek” ingevoegd tussen de woorden “heeft ingestemd” en de woorden “, indien zij”;

1°/3 in paragraaf 1, wordt het vijfde lid aangevuld met de woorden “of de langstlevende echtgenoot bedoeld in artikel 4.59, § 1, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek”;

1°/4 in de inleidende zin van de Franse tekst, worden de woorden “du 27 juin 1967” vervangen door de woorden “du 27 juillet 1967”;

b) de bepalingen onder 4°/1 en 4°/2 worden ingevoegd, luidende:

“4°/1 in paragraaf 4, tweede lid, in de inleidende zin, worden de woorden “legataris of de begunstigde” vervangen door de woorden “legataris, de begunstigde”;

4°/2 in paragraaf 4, tweede lid, in de inleidende zin, worden de woorden “of de langstlevende echtgenoot bedoeld in artikel 4.59, § 1, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek” ingevoegd tussen de woorden “contractuele erfstelling” en de woorden “die de akte”;

c) les 5°/1 à 5°/4 sont insérés, rédigés comme suit:

“5°/1 dans le paragraphe 4, alinéa 2, 1°, les mots “légataire ou bénéficiaire” sont remplacés par les mots “légataire, bénéficiaire”;

5°/2 dans le paragraphe 4, alinéa 2, 1°, les mots “ou conjoint survivant visé à l’article 4.59, § 1^{er}, alinéa 2, du Code civil” sont insérés entre les mots “institution contractuelle” et les mots “ont été payées”;

5°/3 dans le paragraphe 4, alinéa 2, 2°, les mots “légataire ou bénéficiaire” sont remplacés par les mots “légataire, bénéficiaire”;

5°/4 dans le paragraphe 4, alinéa 2, 2°, les mots “ou conjoint survivant visé à l’article 4.59, § 1^{er}, alinéa 2, du Code civil” sont insérés entre les mots “institution contractuelle” et les mots “, après paiement”,.”

JUSTIFICATION

Il est renvoyé à la justification de l’amendement 4.

c) de bepalingen onder 5°/1 tot en met 5°/4 worden ingevoegd, luidende:

“5°/1 in paragraaf 4, tweede lid, 1°, worden de woorden “legataris of de begunstigde” vervangen door de woorden “legataris, de begunstigde”;

5°/2 in paragraaf 4, tweede lid, 1°, worden de woorden “of de langstlevende echtgenoot bedoeld in artikel 4.59, § 1, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek” ingevoegd tussen de woorden “contractuele erfstelling” en de woorden “bestaande schulden”;

5°/3 in paragraaf 4, tweede lid, 2°, worden de woorden “legataris of de begunstigde” vervangen door de woorden “legataris, de begunstigde”;

5°/4 in paragraaf 4, tweede lid, 2°, worden de woorden “of de langstlevende echtgenoot bedoeld in artikel 4.59, § 1, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek” ingevoegd tussen de woorden “contractuele erfstelling” en de woorden “na betaling”,.”

VERANTWOORDING

Er wordt verwezen naar de verantwoording bij amendement 4.

Marianne VERHAERT (Open Vld)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Koen GEENS (cd&v)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 12 DE MME VERHAERT ET CONSORTS

Art. 49/11 (nouveau)

Dans le chapitre 13/1 précité, insérer un article 49/11, rédigé comme suit:

“Art. 49/11. L'article 70 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 70. Le chapitre 6 de la présente loi entre en vigueur le 1^{er} novembre 2022, à l'exception:

1° des articles 24 et 29 qui entrent en vigueur le jour de la publication de la présente loi au Moniteur belge;

2° des articles 19, 20, 21, 22, 23 et 25 qui entrent en vigueur à la date déterminée par le Roi et au plus tard le 1^{er} avril 2023.

Les chapitres 9, 12 et 14 de la présente loi entrent en vigueur à la date déterminée par le Roi et au plus tard le 1^{er} avril 2023.”.

JUSTIFICATION

Les dispositions relatives à l'introduction de la nouvelle version du système concernant les actes et certificats d'hérédité via l'article 4.59 et qui prévoient également que les actes d'hérédité peuvent, dans certains cas, être établis par les fonctionnaires de l'Administration générale de la Documentation patrimoniale nécessitent un certain nombre d'adaptations opérationnelles et technologiques qui prennent plus de temps que prévu initialement, d'autant plus que la version finale de la loi du 30 juillet 2022 n'a été publiée au *Moniteur belge* que le 8 août 2022.

En outre, les modalités à déterminer par le Roi pour l'inscription dans le registre central successoral des actes et certificats d'hérédité établis par l'Administration générale de la Documentation patrimoniale doivent encore être mises au point avec le gestionnaire de ce registre.

Nr. 12 VAN MEVROUW VERHAERT c.s.

Art. 49/11 (nieuw)

In het voornoemde hoofdstuk 13/1, een artikel 49/11 invoegen, luidende:

“Art. 49/11. Artikel 70 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 70. Hoofdstuk 6 van deze wet treedt in werking op 1 november 2022 met uitzondering van:

1° de artikelen 24 en 29 die in werking treden op de dag van de bekendmaking van deze wet in het Belgisch Staatsblad;

2° de artikelen 19, 20, 21, 22, 23 en 25 die in werking treden op de door de Koning bepaalde datum en uiterlijk op 1 april 2023.

De hoofdstukken 9, 12 en 14 van deze wet treden in werking op de door de Koning bepaalde datum en uiterlijk op 1 april 2023.”.

VERANTWOORDING

De bepalingen die verband houden met de invoering van het vernieuwde systeem inzake akten en attesten van erfopvolging door artikel 4.59 en die er eveneens in voorzien dat akten van erfopvolging in welbepaalde gevallen kunnen worden opgemaakt door ambtenaren van de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie, brengen een aantal operationele en technologische aanpassingen met zich mee die meer tijd in beslag nemen dan oorspronkelijk werd voorzien, temeer de definitieve versie van de wet van 30 juli 2022 pas in het *Belgisch Staatsblad* werd gepubliceerd op 8 augustus 2022.

Bovendien moeten de door de Koning te bepalen nadere regels voor de inschrijving in het centraal erfrechtregister van de akten en attesten van erfopvolging die door de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie worden opgemaakt, nog verder inhoudelijk worden afgestemd met de beheerder van dit register.

C'est pourquoi il est proposé que les articles 19, 20, 21, 22, 23, 25 et 26 de la loi du 30 juillet 2022 entrent en vigueur le 1^{er} avril 2023, à moins que le Roi ne fixe une date d'entrée en vigueur antérieure.

Ce report de la date ultime d'entrée en vigueur (le 1^{er} avril 2023 à la place du 1^{er} novembre 2022) permettra également de tester de manière approfondie l'ensemble du processus.

Les modèles utilisés par l'Administration générale de la Documentation patrimoniale pour les notifications fiscales et sociales dans le cadre de l'établissement des certificats et actes d'hérédité doivent être contrôlés et adaptés en tenant compte des changements apportés par les amendements 4 à 11.

Une fois les modèles définitifs établis, il faudra encore 4 mois environ pour l'analyse technique, le développement Scriptura/Templating et les tests.

Il est donc proposé que les chapitres 9, 12 et 14 de la loi du 30 juillet 2022 entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} avril 2023 (à la place de la date initialement fixée au 1^{er} novembre 2022) à moins que le Roi fixe une date d'entrée en vigueur antérieure.

Er wordt daarom voorgesteld om de artikelen 19, 20, 21, 22, 23, 25 en 26 van de wet van 30 juli 2022 in werking te laten treden op 1 april 2023 tenzij de Koning een vroegere datum van inwerkingtreding bepaalt.

Dit uitstel van de datum van uiterste inwerkingtreding (1 april 2023 in plaats van 1 november 2022) zal ook de mogelijkheid creëren om de gehele procesflow grondig te testen.

De templates die door de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie worden gebruikt voor de fiscale en sociale notificaties in het kader van de opmaak van de attesten en akten van erfopvolging dienen te worden nagekeken en inhoudelijk aangepast rekening houdend met de door de amendementen 4 tot 11 aangebrachte wijzigingen.

Eenmaal de definitieve templates zijn vastgelegd is er nog een gemiddelde doorlooptijd nodig van ongeveer 4 maanden voor de technische analyse, de ontwikkeling Scriptura/Templating en de testing.

Er wordt daarom voorgesteld om de hoofdstukken 9, 12 en 14 van de wet van 30 juli 2022 uiterlijk in werking te laten treden op 1 april 2023 (in plaats van de initieel voorziene datum van uiterlijke inwerkingtreding op 1 november 2022) tenzij de Koning een vroegere datum van inwerkingtreding bepaalt.

Marianne VERHAERT (Open Vld)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Koen GEENS (cd&v)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 13 DE MME VERHAERT ET CONSORTS

Art. 51

Après l'article 51, insérer un chapitre 15 intitulé comme suit:

“Chapitre 15. Entrée en vigueur”

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement 14.

Nr. 13 VAN MEVROUW VERHAERT c.s.

Art. 51

Na artikel 51, een hoofdstuk 15 invoegen, luidende:

“Hoofdstuk 15. Inwerkingtreding”

VERANTWOORDING

Zie verantwoording bij amendement 14.

Marianne VERHAERT (Open Vld)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Koen GEENS (cd&v)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 14 DE MME VERHAERT ET CONSORTS

Art. 52 (nouveau)

Dans le chapitre 15 précité, insérer un article 52, rédigé comme suit:

“Art. 52. Le chapitre 13/1 entre en vigueur à la date déterminée par le Roi et au plus tard le 1^{er} avril 2023.

Par dérogation à l’alinéa 1^{er}, l’article 49/11 produit ses effets le 31 octobre 2022.”

JUSTIFICATION

Les amendements proposés ont pour objectif, d’une part, de clarifier les dispositions relatives à l’introduction de la nouvelle version du système concernant les actes et certificats d’hérédité via l’article 4.59 du Code civil, la législation fiscale et sociale s’y rapportant directement et l’inscription des actes et certificats d’hérédité dans le registre central successoral et, d’autre part, de reporter l’entrée en vigueur d’un certain nombre de dispositions.

Parce qu’une interprétation explicite est requise en ce qui concerne l’article 4.59, § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, il faut expliciter la volonté du législateur par d’autres amendements, en comblant une lacune et pour répondre à certains objectifs pratiques et autres qui justifient une entrée en vigueur différée de certaines dispositions. Les dispositions peu claires entreront en vigueur au plus tard le 1^{er} avril 2023. Il importe dès lors que les précisions entrent également en vigueur le même jour. En cas d’entrée en vigueur anticipée, les dispositions devront entrer en vigueur en même temps.

Nr. 14 VAN MEVROUW VERHAERT c.s.

Art. 52 (nieuw)

In het voornoemde hoofdstuk 15 een artikel 52 invoegen, luidende:

“Art. 52. Hoofdstuk 13/1 treedt in werking op de door de Koning bepaalde datum en uiterlijk op 1 april 2023.

In afwijking van het eerste lid heeft artikel 49/11 uitwerking met ingang van 31 oktober 2022.”

VERANTWOORDING

De voorgestelde amendementen hebben tot doel, enerzijds, een verduidelijking te geven bij de bepalingen die verband houden met de invoering van het vernieuwde systeem inzake akten en attesten van erfopvolging middels artikel 4.59 van het Burgerlijk Wetboek, de inschrijving daarvan in het centraal erfrechtregister en de daarmee rechtstreeks samenhangende fiscale en sociale wetgeving, en, anderzijds, de inwerkingtreding van een aantal bepalingen uit te stellen.

Omdat een uitdrukkelijke interpretatie zich opdringt ten aanzien van artikel 4.59, § 1, eerste en tweede lid, dienen de overige amendementen de wil van de wetgever te expliciteren door het opvullen van een lacune en het tegemoetkomen aan bepaalde praktische en andere doelstellingen die een uitgestelde inwerkingtreding van een aantal bepalingen verantwoorden. Zo treden ook de onduidelijke bepalingen ten laatste in werking op 1 april 2023. Het is daarom van belang ook de verduidelijkingen op diezelfde dag in werking treden. Bij een vroegere inwerkingtreding zullen de bepalingen eveneens steeds tegelijk in werking moeten treden.

Marianne VERHAERT (Open Vld)
Khalil AOUSTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Koen GEENS (cd&v)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 15 DE MME VERHAERT ET CONSORTS

Art. 23/1 (*nouveau*)

Dans le chapitre 5, insérer un article 23/1, rédigé comme suit:

“Art. 23/1. Dans l’article 555/10, § 2, du Code judiciaire le point 8°, est abrogé.”

JUSTIFICATION

Il est renvoyé à la justification de l’amendement n° 17, insérant l’article 23/3.

Suite au remplacement du cachet officiel par la signature électronique qualifiée, la disposition qui fait référence au cachet officiel à l’article 555/10, § 2, 8°, du Code judiciaire doit être abrogé.

Nr. 15 VAN MEVROUW VERHAERT c.s.

Art. 23/1 (*nieuw*)

In hoofdstuk 5 een artikel 23/1 invoegen, luidende:

“Art. 23/1. In artikel 555/10, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek, wordt het punt 8° opgeheven.”

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van amendement nr. 17, dat artikel 23/3 invoegt.

Door de vervanging van de officiële stempel door de gekwalificeerde elektronische handtekening moet de verwijzing naar de officiële stempel in de bepaling van artikel 555/10, § 2, 8°, van het Gerechtelijk Wetboek worden opgeheven.

Marianne VERHAERT (Open Vld)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Koen GEENS (cd&v)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 16 DE MME VERHAERT ET CONSORTS*Art. 23/2 (nouveau)*

Dans le chapitre 5, insérer un article 23/2, rédigé comme suit:

“Art. 23/2. Dans l’article 555/11, § 1^{er}, du Code judiciaire la deuxième phrase, est abrogée.”

JUSTIFICATION

Il est renvoyé à la justification de l’amendement n° 17, insérant l’article 23/3.

Suite au remplacement du cachet officiel par la signature électronique qualifiée, la disposition qui fait référence au cachet officiel à l’article 555/11, § 1^{er}, du Code judiciaire doit être abrogé.

Nr. 16 VAN MEVROUW VERHAERT c.s.*Art. 23/2 (nieuw)*

In hoofdstuk 5, een artikel 23/2 invoegen, luidende:

“Art. 23/2. In artikel 555/11, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek, wordt de tweede zin opgeheven.”

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van amendement nr. 17, dat artikel 23/3 invoegt.

Door de vervanging van de officiële stempel door de gekwalificeerde elektronische handtekening moet de verwijzing naar de officiële stempel in de bepaling van artikel 555/11, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek, worden opgeheven.

Marianne VERHAERT (Open Vld)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Koen GEENS (cd&v)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 17 DE MME VERHAERT ET CONSORTS

Art. 23/3 (nouveau)

Dans le chapitre 5, insérer un article 23/3, rédigé comme suit:

“Art. 23/3. Dans l’article 555/11, § 4, du Code judiciaire, les modifications suivantes sont apportées:

1° l’alinéa 3 est remplacé comme suit:

“Le traducteur ou le traducteur-interprète juré mentionne en premier son numéro d’identification, suivi de sa signature, de son nom, de son titre et de sa signature électronique qualifiée. En conséquence, la traduction effectuée vaut comme une traduction légalisée pour son utilisation au sein du Royaume. Pour son utilisation à l’étranger, la traduction doit consécutivement être légalisée par le Service Public Fédéral Justice sur la base de la signature, la signature électronique qualifiée et de l’inscription au registre national des experts judiciaires et des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés et le Service Public Fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement sur la base de la signature qui y a été apposée par le Service Public Fédéral Justice. La légalisation ne fait que confirmer l’authenticité de la signature, la qualité en laquelle le signataire de la traduction a agi et, le cas échéant, la validité de la signature ou la signature électronique qualifiée apposée sur le document.”;

2° dans le dernier alinéa les mots “, la signature et le cachet officiel avec le numéro d’identification” sont remplacés par les mots “et la signature”.

JUSTIFICATION

Cet amendement remplace l’article 555/11, § 4, troisième alinéa du Code judiciaire. Il prévoit un certain nombre de modifications à la procédure de légalisation des traductions par le traducteur ou le traducteur-interprète juré.

Nr. 17 VAN MEVROUW VERHAERT c.s.

Art. 23/3 (nieuw)

In hoofdstuk 5 een artikel 23/3 invoegen, luidende:

“Art. 23/3. In artikel 555/11, § 4, van het Gerechtelijk Wetboek, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het derde lid wordt vervangen als volgt:

“De beëdigd vertaler of vertaler-tolk vermeldt eerst zijn identificatienummer, gevolgd door zijn handtekening, naam, titel en zijn gekwalificeerde elektronische handtekening. Daardoor geldt de verrichte vertaling als een gelegaliseerde vertaling voor het gebruik ervan binnen het Koninkrijk. Voor het gebruik ervan in het buitenland moet de vertaling achtereenvolgens worden gelegaliseerd door de Federale Overheidsdienst Justitie op basis van de handtekening, de gekwalificeerde handtekening en de opname in het nationaal register voor gerechtsdeskundigen en voor beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken en door de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking op basis van de handtekening die erop werd geplaatst door de Federale Overheidsdienst Justitie. De legalisatie bevestigt slechts de echtheid van de handtekening, de hoedanigheid waarin de ondertekenaar van de vertaling heeft gehandeld en, in voorkomend geval, de geldigheid van de handtekening of de gekwalificeerde elektronische handtekening geplaatst op het document.”;

2° in het laatste lid worden de woorden “, de handtekening en de officiële stempel met het identificatienummer” vervangen door de woorden “en de handtekening”.

VERANTWOORDING

Dit amendement vervangt artikel 555/11, § 4, derde lid van het Gerechtelijk Wetboek. Het voorziet een aantal wijzigingen in het procesverloop voor de legalisatie van de vertalingen door de beëdigd vertaler of vertaler-tolk.

La signature électronique qualifiée remplacera le cachet officiel lors de la légalisation de la traduction.

La traduction effectuée est de cette manière légalisée pour son utilisation au Royaume. Pour son utilisation à l'étranger la traduction doit être légalisée par le Service Public Fédéral Justice .ensuite la traduction est soumise au Service Public Fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement en vue de la légalisation ultérieure.

Le remplacement des cachets physiques par la signature électronique qualifiée s'inscrit dans un processus de numérisation de la procédure de légalisation. Cela implique non seulement une économie de coûts en éliminant le coût d'achat des timbres, mais vise également le développement ultérieur de processus de travail rationalisés qui réduiront la charge de travail des acteurs impliqués. Ces procédés de travail feront l'objet d'une circulaire, comme c'était le cas auparavant avec la circulaire n° 284 relative à l'exécution de l'article 555/11, § 4, alinéa 3, du Code judiciaire relatif à la légalisation de la signature des traducteurs et traducteurs-interprètes jurés (*M.B.*, 23 mars 2021).

De gekwalificeerde elektronische handtekening zal de officiële stempel vervangen bij de legalisatie van de vertaling.

De verrichte vertaling wordt op deze manier gelegaliseerd voor het gebruik ervan in België. Voor het gebruik ervan in het buitenland moet de vertaling worden gelegaliseerd door de Federale Overheidsdienst Justitie, waarna de vertaling wordt voorgelegd aan de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor de verdere legalisatie.

De vervanging van de fysieke stempels door de gekwalificeerde elektronische handtekening kadert in een proces van digitalisering van de legalisatieprocedure. Het impliceert niet enkel een kostenbesparing door het wegvallen van de kost voor het aankopen van de stempels, maar beoogt ook de verdere ontwikkeling van gestroomlijnde werkprocessen die de werklast van de betrokken actoren zal verminderen. Deze werkprocessen zullen het voorwerp uitmaken van een omzendbrief, zoals dit ook eerder het geval was met de omzendbrief nr. 284 van 1 maart 2021 tot uitvoering van artikel 555/11, § 4, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de legalisering van de handtekening van beëdigde vertalers of vertalers-tolken (*B.S.*, 23 maart 2021).

Marianne VERHAERT (Open Vld)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Koen GEENS (cd&v)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 18 DE MME VERHAERT ET CONSORTS

Art. 23/4 (*nouveau*)

Dans le chapitre 5, insérer un article 23/4, rédigé comme suit:

“Art. 23/4. Dans l’article 555/11, § 5, du Code judiciaire les mots “et le cachet officiel” sont abrogés.”

JUSTIFICATION

Il est renvoyé à la justification de l’amendement n° 17, insérant l’article 23/3.

Suite au remplacement du cachet officiel par la signature électronique qualifiée, la disposition qui fait référence au cachet officiel à l’article 555/11, § 5, du Code judiciaire doit être abrogé.

Nr. 18 VAN MEVROUW VERHAERT c.s.

Art. 23/4 (*nieuw*)

In hoofdstuk 5 een artikel 23/4 invoegen, luidende:

“Art. 23/4. In artikel 555/11, § 5, van het Gerechtelijk Wetboek, worden de woorden “en de officiële stempel” opgeheven.”

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van amendement nr. 17, dat artikel 23/3 invoegt.

Door de vervanging van de officiële stempel door de gekwalificeerde elektronische handtekening moet de verwijzing naar de officiële stempel in de bepaling van artikel 555/11, § 5, van het Gerechtelijk Wetboek, worden opgeheven.

Marianne VERHAERT (Open Vld)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Koen GEENS (cd&v)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 19 DE MME VERHAERT ET CONSORTS

Art. 4

Remplacer cet article par ce qui suit:

“Art. 4. Dans la section 1^{er}bis/1, insérée par l’article 3, il est inséré un article 28decies, rédigé comme suit:

“Art. 28decies. Si l’information n’est pas clôturée après une année, la chambre des mises en accusation peut être saisie par une requête motivée adressée au greffe de la cour d’appel par le suspect qui a été entendu en cette qualité conformément à l’article 47bis, § 2, ou par la personne qui s’est déclarée partie lésée conformément à l’article 5bis du Titre préliminaire du Code de procédure pénale.

Le procureur du Roi envoie les pièces au procureur général qui les dépose au greffe.

Si l’information est menée par le procureur fédéral, l’affaire est portée devant la chambre des mises en accusation de la cour d’appel de Bruxelles.

Le greffier notifie au requérant et, le cas échéant, à son conseil, le lieu, la date et l’heure de l’audience par télécopie, par lettre simple ou par voie électronique, au plus tard quarante-huit heures avant celle-ci.

Le procureur général, le requérant et son conseil sont entendus. La chambre des mises en accusation peut entendre le procureur général, hors la présence des parties si elle l’estime utile. Elle peut également entendre une autre partie lésée, un autre suspect et leurs conseils, sur convocation qui leur est notifiée par le greffier, par télécopie, par lettre simple ou par voie électronique, au plus tard quarante-huit heures avant l’audience.

La chambre des mises en accusation statue sur la requête par arrêt motivé qui est communiqué, dans les quinze jours du dépôt de la requête, au procureur

Nr. 19 VAN MEVROUW VERHAERT c.s.

Art. 4

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 4. In afdeling 1bis/1, ingevoegd bij artikel 3, wordt een artikel 28decies ingevoegd, luidende:

“Art. 28decies. Als het opsporingsonderzoek na een jaar niet is afgesloten, kan de zaak bij de kamer van inbeschuldigingstelling worden aanhangig gemaakt door een aan de griffie van het hof van beroep gericht met redenen omkleed verzoekschrift uitgaande van de verdachte die in die hoedanigheid werd verhoord overeenkomstig artikel 47bis, § 2, of de persoon die de verklaring van benadeelde aflegde overeenkomstig artikel 5bis van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering.

De procureur des Konings zendt de stukken over aan de procureur-generaal die ze ter griffie neerlegt.

Indien het opsporingsonderzoek wordt gevoerd door de federale procureur, wordt de zaak aangebracht bij de kamer van inbeschuldigingstelling van het hof van beroep te Brussel.

De griffier stelt de verzoeker en, in voorkomend geval zijn advocaat, per faxpost, bij een gewone brief of langs elektronische weg, uiterlijk achtenveertig uur vooraf in kennis van plaats, dag en uur van de zitting.

De procureur-generaal, de verzoeker en zijn advocaat worden gehoord. De kamer van inbeschuldigingstelling kan de procureur-generaal horen buiten de aanwezigheid van de partijen indien zij dat nuttig acht. Zij kan eveneens een andere benadeelde persoon of verdachte en hun advocaten horen, na kennisgeving die hen door de griffier ten laatste achtenveertig uur voor de zitting per faxpost, bij gewone brief of langs elektronische weg wordt gedaan.

De kamer van inbeschuldigingstelling doet over het verzoekschrift uitspraak binnen vijftien dagen na de neerlegging van het verzoekschrift bij een met redenen

général, à la partie requérante et aux parties entendues. Ce délai est suspendu pour la durée de la prolongation accordé à la demande du requérant ou de son conseil, d'une partie entendue ou de son conseil.

La chambre des mises en accusation peut inviter le ministère public à prendre une décision sur les poursuites pénales dans un délai fixé par elle. Elle peut inviter le ministère public à procéder aux actes d'enquête complémentaires qu'elle estime nécessaire. Elle peut constater que le délai raisonnable a été dépassé.

Le requérant et les parties entendues ne peuvent déposer de requête ayant le même objet avant l'expiration du délai de six mois à compter de la dernière décision.”

JUSTIFICATION

L'amendement remplace l'article 4 du projet de loi, qui prévoit l'insertion d'un article 28^{decies} dans le Code d'instruction criminelle, pour se conformer à l'arrêt de la Cour constitutionnelle du 3 février 2022.

L'amendement suit l'avis du réseau d'expertise de la procédure pénale dans le giron du collège des procureurs généraux et vise à adapter le déroulement de la procédure au cadre de l'information.

L'avis indique que, dans l'article 4 du projet de loi DOC 55 2824/001, les compétences données à la chambre des mises en accusation sont (trop) étendues en se référant sans distinction aux articles 235 et 235^{bis} CIC et les articles ne sont pas adaptées à la procédure de l'information. En effet, dans le cadre de cette dernière, l'action publique n'a pas encore été engagée.

L'article 235 CIC habilite la chambre des mises en accusation d'ordonner des poursuites, se faire apporter les pièces, informer ou faire informer, et statuer ensuite ce qu'il appartiendra. La possibilité "d'ordonner d'office des poursuites", et de "statuer ensuite ce qu'il appartiendra" implique que la chambre des mises en accusation pourrait évoquer/reprendre le pouvoir de recherche du ministère public dans le cadre d'une procédure ayant pour objet "la durée déraisonnable d'une information" et, en outre, décider de l'orientation à

omkleed arrest dat wordt meegedeeld aan de procureur-generaal, de verzoekende partij en de gehoorde partijen. Deze termijn is geschorst tijdens de duur van het uitstel verleend op vraag van de verzoeker of van zijn advocaat, of van een gehoorde partij of zijn advocaat.

De kamer van inbeschuldigingstelling kan het openbaar ministerie uitnodigen een beslissing te nemen over de strafvervolgning binnen een termijn die ze vaststelt. Ze kan het openbaar ministerie uitnodigen bijkomende opsporingshandelingen te verrichten waarvan ze de uitvoering noodzakelijk acht. Ze kan vaststellen dat de redelijke termijn is overschreden.

De verzoeker en de gehoorde partijen mogen geen verzoekschrift met hetzelfde voorwerp indienen vooraleer een termijn van zes maanden is verstreken te rekenen van de laatste beslissing.”

VERANTWOORDING

Dit amendement vervangt artikel 4 van het wetsontwerp, dat de invoeging van een artikel 28^{decies} in het Wetboek van Strafvordering voorziet, teneinde gevolg te geven aan het arrest van het Grondwettelijk Hof van 3 februari 2022.

Het volgt het advies van het expertisenetwerk strafrechtspiegeling, in de schoot van het college van procureurs-generaal en beoogt het procedureverloop aan te passen aan de omgeving van het opsporingsonderzoek.

Het advies geeft aan dat de in artikel 4 van wetsontwerp DOC 55 2824/001 aan de kamer van inbeschuldigingstelling gegeven bevoegdheden (te) verregaand zijn door zonder onderscheid naar de artikelen 235 en 235^{bis} Sv. te verwijzen en dat de artikelen niet zijn aangepast aan de procedure van het opsporingsonderzoek. In het raam van het opsporingsonderzoek is de strafvordering immers nog niet ingesteld.

Artikel 235 Sv. geeft de bevoegdheid aan de kamer van inbeschuldigingstelling ambtshalve vervolgingen te gelasten, zich de stukken te doen overleggen, de zaak te onderzoeken of doen onderzoeken, en daarna beschikken zoals het behoort. De mogelijkheid "ambtshalve vervolgingen te gelasten" en "daarna beschikken zoals het behoort" betekent dat de kamer van inbeschuldigingstelling de opsporingsbevoegdheid van het openbaar ministerie zou kunnen evoceren/aantrekken in het raam van een procedure die het "te lang duren van een

donner à l'affaire. Ceci ne peut pas constituer l'objectif à un stade où l'action publique n'a pas encore été engagée et où il n'est dès lors pas encore question de poursuites. Une telle démarche irait également à l'encontre du principe de l'enquête pénale composée de deux volets et du principe d'appréciation de l'opportunité des poursuites par le ministère public, qui sont toujours d'application, et n'est donc, déjà pour ces raisons, pas approprié.

Étant donné que, selon l'arrêt n° 15/2022 de la Cour constitutionnelle, la procédure à insérer doit garantir une voie de recours effective devant une autorité nationale en cas de plainte justifiée concernant la durée déraisonnable d'une procédure pénale, il semblerait que la chambre des mises en accusation devrait être dotée de la compétence d'inviter le ministère public à prendre "une" décision sur les poursuites pénales dans un délai fixé par elle – décision au sujet de laquelle le ministère public juge de manière autonome – et, le cas échéant, d'inviter le ministère public à procéder aux actes d'enquête complémentaires qu'elle estime nécessaire. Cette démarche serait conforme à la compétence prévue à l'article 235 CIC, puisqu'une enquête complémentaire peut porter sur un élément manquant qui est ou a été à l'origine de la durée longue de l'enquête. Ce principe serait en outre fondé sur le droit et le devoir général d'information du ministère public conformément à l'article 28ter, § 1^{er}, CIC. De surcroît, conformément à l'article 28bis, § 1^{er}, CIC, le ministère public est responsable de l'information qui est conduite sous sa direction et son autorité.

La communication des documents à la chambre des mises en accusation étant régie par la procédure à insérer – et donc par la loi – il n'est pas nécessaire de prévoir que la chambre des mises en accusation se fasse communiquer les documents.

Pour ce qui est de l'application de l'art. 235bis CIC, il convient de relever que cette disposition à une portée plus étendue que le contrôle de la durée longue de l'information ou le dépassement éventuel du délai raisonnable. L'article 21ter du Titre préliminaire du Code de procédure pénale dispose notamment ce qui suit: "Si la durée des poursuites pénales dépasse le délai raisonnable, le juge peut prononcer la condamnation par simple déclaration de culpabilité ou prononcer une peine inférieure à la peine minimale prévue par la loi.". L'article dispose également: "Si le juge prononce la condamnation par simple déclaration de culpabilité, l'inculpé est condamné aux frais et, s'il y a lieu, aux restitutions. La confiscation spéciale est prononcée."

opsporingsonderzoek" tot voorwerp heeft en op de koop toe zou beslissen over de aan de zaak te geven richting. Dit kan niet de bedoeling zijn in een fase waarin de strafvordering nog niet aanhangig is en er dus nog geen sprake is van vervolging. Dit staat eigenlijk haaks op de fundamenteën van het thans nog steeds geldend tweedelig strafonderzoek en het principe van de beoordeling van de opportuniteit van de vervolging door het openbaar ministerie en is alleen al om die redenen niet aangewezen.

Nu de in te voegen procedure volgens het arrest nr. 15/2022 van het Grondwettelijk Hof een daadwerkelijk rechtsmiddel voor een nationale instantie moet waarborgen in geval van een verdedigbare klacht over de onredelijke duurtijd van een strafrechtelijke procedure lijkt de kamer van inbeschuldigingstelling de bevoegdheid te moeten hebben het openbaar ministerie te kunnen uitnodigen "een" beslissing te nemen over de strafvervolging binnen een termijn die ze vaststelt – beslissing waarover het openbaar ministerie autonoom oordeelt – en in voorkomend geval het openbaar ministerie uit te nodigen de uitvoering van bijkomende opsporingshandelingen te verrichten waarvan ze de uitvoering noodzakelijk acht. Dit sluit ook het beste aan bij de bevoegdheid voorzien in artikel 235 Sv. omdat een bijkomend onderzoek nu juist een ontbrekend element kan betreffen dat de lange duur van het onderzoek veroorzaakt of veroorzaakt heeft. Bovendien strookt dit met het feit dat het openbaar ministerie krachtens artikel 28ter, § 1, Sv. een algemene opsporingsplicht en een algemeen opsporingsrecht heeft, en krachtens artikel 28bis, § 1 Sv. verantwoordelijk is voor het opsporingsonderzoek dat onder zijn leiding en gezag wordt gevoerd en waarover hij de verantwoordelijkheid draagt.

Vermits de overmaking en voorlegging van de stukken aan de kamer van inbeschuldigingstelling door de in te voegen procedure – en dus bij wet – geregeld wordt dient niet bepaald te worden dat de kamer van inbeschuldigingstelling zich de stukken doet overleggen.

Wat de toepassing van artikel 235bis Sv. betreft is op te merken dat deze bepaling verder strekt dan het nazicht van de te lange duur van het opsporingsonderzoek en de eventuele overschrijding van de redelijke termijn. Artikel 21ter VTsv. bepaalt dat: "Indien de duur van de strafvervolging de redelijke termijn overschrijdt, de rechter de veroordeling bij eenvoudige schuldigverklaring kan uitspreken of een straf kan uitspreken die lager kan zijn dan de wettelijke minimumstraf.". Het artikel bepaalt eveneens dat: "wanneer de veroordeling bij eenvoudige schuldigverklaring wordt uitgesproken, de verdachte wordt veroordeeld in de kosten en, zo daartoe aanleiding bestaat, tot teruggave. De bijzondere verbeurdverklaring wordt uitgesproken."

La sanction prévue à l'article 21^{ter} du Titre préliminaire du Code de procédure pénale ne peut être imposée que par le juge du fond si ce dernier est saisi de l'affaire à un stade ultérieur. Au stade de l'enquête pénale préalable – en l'occurrence l'information –, le droit de la procédure pénale ne prévoit aucune autre sanction.

Partant, la procédure à insérer doit donc indiquer de manière précise les compétences de la chambre des mises en accusation et définir de manière univoque la procédure à suivre. Elle ne devrait pas renvoyer à des dispositions légales qui ont été conçues dans le cadre d'une enquête judiciaire et qui devraient être appliquées par analogie.

Dans le cadre du projet de la proposition de loi contenant le Code de procédure pénale (DOC 55 1239/001), la distinction a été faite entre une procédure uniquement ciblée sur la durée longue de l'enquête pénale, d'une part, et une procédure mettant en cause le dépassement du délai raisonnable, d'autre part. L'article 226, § 1^{er}, de la proposition de loi dispose en effet: "Lorsque l'enquête n'est pas clôturée après cinq ans à partir de la rédaction du premier procès-verbal, le suspect peut s'adresser au juge de l'enquête pour faire constater le dépassement du délai raisonnable des poursuites pénales et, dans ce cadre, le cas échéant, l'extinction de l'action publique qui s'ensuit."

L'actuel Code d'instruction criminelle ne prévoit aucune extinction ou irrecevabilité de l'action publique lors d'un (éventuel) dépassement du délai raisonnable, tandis que l'article 235^{bis} CIC auquel il est renvoyé contient la contrôle de la régularité de la procédure et énumère des motifs d'extinction ou irrecevabilité de l'action publique. Par conséquent, l'article 235^{bis} CIC n'est pas utile dans le cadre du contrôle de la durée d'une information ou de son délai raisonnable.

L'article 235^{bis}, § 3, CIC dispose que lorsque la chambre des mises en accusation contrôle d'office la régularité de la procédure et qu'il peut exister une cause de nullité, d'irrecevabilité ou d'extinction de l'action publique, elle ordonne la réouverture des débats. L'article 235^{bis}, § 4, CIC, précise que la chambre des mises en accusation entend, en audience publique si elle en décide ainsi à la demande de l'une des parties, le procureur général, la partie civile et l'inculpé en leurs observations et ce, que le contrôle du règlement de la procédure ait lieu sur la réquisition du ministère public ou à la requête d'une des parties. Toutes ces dispositions ne sont pertinentes ni applicables lorsqu'il s'agit d'une information.

De sanction bepaald in artikel 21^{ter} VTSv. kan enkel worden opgelegd door de feitenrechter zo de zaak in een latere fase aanhangig wordt gemaakt bij deze rechter. In de fase van het voorafgaand strafonderzoek – *in casu* het opsporingsonderzoek – voorziet het strafprocesrecht niet in een andere sanctie.

De in te voegen procedure dient bijgevolg precies aan te duiden welke de bevoegdheden zijn van de kamer van inbeschuldigingstelling en de te volgen procedure bovendien precies te omschrijven, en niet te verwijzen naar wetsbepalingen die uitgedacht werden in het raam van een gerechtelijk onderzoek en naar analogie zouden dienen toegepast te worden.

In het raam van het ontwerp van het wetsvoorstel houdende het Wetboek van Strafrecht (DOC 55 1239/001) werd een onderscheid gemaakt tussen een procedure dat enkel gericht is op de lange duur van het strafonderzoek, en een procedure waarbij de overschrijding van de redelijke termijn wordt aangeklaagd. Artikel 226, § 1, van dit wetsvoorstel stelt dat: "Wanneer het onderzoek niet is afgesloten na vijf jaar vanaf de opmaak van het eerste proces-verbaal en de verdachte meent dat de redelijke termijn is overschreden, hij een verzoekschrift kan neerleggen bij de rechter van het onderzoek opdat hij dat zou vaststellen en, in voorkomend geval, het verval van de strafvordering uitspreekt."

In het raam van het actueel Wetboek van strafvordering is er geen sprake van een verval of niet-ontvankelijkheid van de strafvordering bij (mogelijke) overschrijding van de redelijke termijn, terwijl artikel 235^{bis} Sv. waarnaar verwezen wordt de zuiveringsprocedure bevat waar gronden van verval of niet-ontvankelijkheid van de strafvordering wel aan bod komen. Artikel 235^{bis} Sv. is bijgevolg niet dienstig in het raam van het toezicht op de lange duur van een opsporingsonderzoek of de redelijke termijn ervan.

Artikel 235^{bis}, § 3, Sv. bepaalt dat wanneer de kamer van inbeschuldigingstelling ambtshalve de regelmatigheid van de rechtspleging onderzoekt en er een nietigheid, een grond van niet-ontvankelijkheid of van verval van de strafvordering kan bestaan, ze beveelt de debatten te heropenen. Artikel 235^{bis}, § 4, Sv. bepaalt verder dat de kamer van inbeschuldigingstelling, in openbare terechtzitting indien ze op verzoek van een partij daartoe besluit, de opmerkingen van de procureur-generaal hoort, de burgerlijke partij en de in verdenking gestelde, en zulks ongeacht of het toezicht op de regeling van de rechtspleging gebeurt op verzoek van een partij dan wel op vordering van het openbaar ministerie. Al deze bepalingen zijn niet relevant of toepasbaar wanneer het om een opsporingsonderzoek gaat.

Au stade de l'information, l'action publique n'est pas encore engagée. Par conséquent, toutes les parties ne sont pas connus d'emblée ou après un an ou ne peuvent pas l'être (dans le cadre d'une instruction judiciaire, l'inculpé, la personne à l'égard de laquelle l'action publique a été engagée (article 61*bis* CIC) et les parties civiles peuvent être indiqués plus clairement en tant que partie dans toutes les procédures.). Une victime qui s'est déclarée partie lésée conformément à l'article 5*bis* du Titre préliminaire de Code de procédure pénale a acquis certains droits, un suspect qui a été entendu en cette qualité conformément à l'article 47*bis* du Code d'instruction criminelle a également un intérêt à ce que l'enquête pénale soit clôturée dans un délai raisonnable. Lors de la communication des droits dans le cadre d'une audition, la personne concernée est informée qu'elle peut demander de procéder à une audition ou de réaliser un acte d'instruction.

Il semble donc opportun que la chambre des mises en accusation puisse associer à la procédure, outre le requérant, d'autres personnes lésées et des suspects qui ont été interrogés en cette qualité conformément à l'article 47*bis* du Code d'instruction criminelle. La constatation d'un dépassement du délai raisonnable ne porte pas en soi atteinte aux intérêts civils au regard de l'article 21*ter* du Titre préliminaire du Code de procédure pénale, à moins que la durée excessive ne compromette l'obtention de la preuve (par exemple lorsqu'il n'est plus possible d'entendre des témoins essentiels etc.). Le(s) suspect(s) a (ont) intérêt à établir que le délai raisonnable a été dépassé, puisqu'en cas de poursuites, le juge du fond peut tenir compte de cet aspect lorsqu'il décide du taux de la peine.

Dans l'attente d'une réforme globale et cohérente du Code d'instruction criminelle, il convient donc d'introduire une procédure *sui generis* limitée à l'examen de la durée excessive de l'information, à la proposition de mesures pour accélérer et clôturer celle-ci et à la constatation éventuelle du dépassement du délai raisonnable. Cette procédure ne donne pas un droit automatique à la consultation du dossier criminel. Les "parties" susmentionnées peuvent, si elles le souhaitent, en tant que parties directement intéressées, demander la consultation (ou la copie) conformément à la procédure prévue à l'article 21*bis* CIC.

En l'état actuel de la législation, aucune distinction n'est faite entre une demande qui vise uniquement à établir la durée excessive de l'instruction et une demande qui vise spécifiquement à établir que le délai raisonnable a été dépassé, puisque ce dépassement n'est accompagné d'aucune autre sanction au stade de l'information en matière pénale.

In de fase van het opsporingsonderzoek is de strafvordering nog niet aanhangig gemaakt zodat niet alle partijen van meet af aan of na één jaar gekend zijn of kunnen zijn (in het raam van een gerechtelijk onderzoek kunnen de in verdenkinggestelde, de persoons tegen dewelke de strafvordering is ingesteld (artikel 61*bis* Sv.) en de burgerlijke partij duidelijker als partij aangewezen worden in alle procedures). Een slachtoffer dat een verklaring van benadeelde heeft afgelegd overeenkomstig artikel 5*bis* VT.Sv. heeft bepaalde rechten verworven, een verdachte die gehoord werd in die hoedanigheid overeenkomstig artikel 47*bis* Sv. heeft eveneens belang bij een strafonderzoek dat binnen redelijke termijn wordt afgesloten. Bij de mededeling van de rechten in het raam van een verhoor wordt betrokkene in kennis gesteld dat hij kan verzoeken dat een bepaald verhoor of onderzoekshandeling zou verricht worden.

Het lijkt dus aangewezen dat de kamer van inbeschuldigingstelling buiten de verzoeker andere benadeelden en verdachten die in die hoedanigheid verhoord werden overeenkomstig artikel 47*bis* Sv. in de procedure kan betrekken. De vaststelling dat de redelijke termijn zou overschreden zijn brengt op zich genomen geen nadeel aan de burgerlijke belangen gelet op artikel 21*ter* VTSv. tenzij de te lange duur de bewijsverkrijging in gevaar zou brengen (bijvoorbeeld door het niet meer kunnen horen van essentiële getuigen e.a.). De verdachte(n) heeft belang bij de vaststelling van de overschrijding van de redelijke termijn vermits bij vervolging de feitenrechter hiermee bij de bepaling van de strafmaat rekening kan houden.

In afwachting van een globale en coherente hervorming van het Wetboek van strafvordering is het dus aangewezen een *sui generis* procedure in te voegen die zich beperkt tot het onderzoek van het te lang duren van het opsporingsonderzoek, het voorstellen van de maatregelen om dit te bespoedigen en af te werken, het eventueel vaststellen van de overschrijding van de redelijke termijn. Deze procedure geeft geen automatisch recht op inzage in het strafdossier. Bovenvermelde "partijen" kunnen zo ze dit wensen als rechtstreeks belanghebbenden inzage (of afschrift) vragen overeenkomstig de procedure van artikel 21*bis* Sv.

In de huidige stand van wetgeving wordt geen onderscheid gemaakt tussen een verzoek dat enkel gericht is op de te lange duur van het onderzoek en een verzoek dat in het bijzonder de vaststelling beoogt van de overschrijding van de redelijke termijn vermits deze laatste vaststelling niet gepaard gaat met een andere sanctie in de fase van het vooronderzoek in strafzaken.

En outre, il convient de préciser que si le procureur général l'estime nécessaire au bon déroulement de l'information, il peut lui-même donner les injonctions nécessaires à l'égard du procureur du Roi pour y remédier. La question de savoir s'il serait opportun d'accorder également au procureur général la compétence de saisir la chambre des mises en accusation à tout moment des réquisitions qu'il juge nécessaires pour la légalité ou la régularité de la procédure ne relève pas du contrôle du déroulement de l'enquête et du délai raisonnable. Cela nécessiterait en effet une procédure spécifique qui tiendrait compte des droits des parties dans le cadre d'une information. Toutefois, une telle procédure ne vise pas spécifiquement à accélérer le déroulement de l'instruction en cours, ce qui était précisément l'objet de l'arrêt de la Cour constitutionnelle n° 15 du 3 février 2022 et de la modification législative désormais nécessaire.

Verder is te preciseren dat indien de procureur-generaal oordeelt dat het noodzakelijk is voor het goede verloop van het opsporingsonderzoek zichzelf de nodige injuncties kan geven ten aanzien van de procureur des Konings om hieraan te verhelpen. De vraag of het aangewezen zou zijn de procureur-generaal eveneens de bevoegdheid te verlenen ten allen tijde de kamer van inbeschuldigingstelling te kunnen vatten met de vorderingen die hij nuttig acht indien hij oordeelt dat dit noodzakelijk is voor de wettigheid of de regelmatigheid van de procedure valt buiten het voorwerp van het toezicht op het verloop van het onderzoek en de redelijke termijn. Dit zou een specifieke procedure vereisen die rekening houdt met de rechten van de partijen in het opsporingsonderzoek. Dergelijke procedure is echter niet specifiek gericht op het bespoedigen van de voortgang van het lopende onderzoek, wat precies het voorwerp uitmaakte van het arrest 15/2022 van 3 februari 2022 van het Grondwettelijk Hof en van de thans vereiste wetswijziging.

Marianne VERHAERT (Open Vld)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Koen GEENS (cd&v)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 20 DE MME VERHAERT ET CONSORTS

Art. 5/1 (nouveau)

Insérer un article 5/1, rédigé comme suit:

“Art. 5/1. Dans l’article 39quinquies, § 3, alinéa 2, du même Code, inséré par la loi du 20 juillet 2022 relative à la collecte et à la conservation des données d’identification et des métadonnées dans le secteur des communications électroniques et à la fourniture de ces données aux autorités, les mots “d’un emprisonnement de six mois à un an ou d’une amende de vingt-six euros à vingt mille euros ou d’une de ces peines seulement.” par les mots “d’une amende de cent euros à trente mille euros.”

JUSTIFICATION

Par le biais de la loi du 20 juillet 2022 relative à la collecte et à la conservation des données d’identification et des métadonnées dans le secteur des communications électroniques et à la fourniture de ces données aux autorités, un nouvel article 39quinquies va être inséré dans le Code d’instruction criminelle. Cet article prévoit une nouvelle obligation de coopérer à l’enquête. En effet, le Procureur du Roi (ou le cas échéant, le Juge d’Instruction) peut obliger, sous certaines conditions, des opérateurs à conserver certaines données nécessaires pour les besoins de l’enquête. À l’instar des autres dispositions, qui prévoient la collaboration de tiers, le refus de coopération peut être sanctionné. Cet amendement a dès lors pour objectif d’harmoniser la peine prévue à l’article 39quinquies avec les autres fourchettes de peine applicables en cas de non-respect de l’obligation de coopération à une mesure d’enquête pénale.

Nr. 20 VAN MEVROUW VERHAERT c.s.

Art. 5/1 (nieuw)

Een artikel 5/1 invoegen, luidende:

“Art. 5/1. In artikel 39quinquies, § 3, tweede lid, van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2022 betreffende het verzamelen en het bewaren van de identificatiegegevens en van metagegevens in de sector van de elektronische communicatie en de verstrekking ervan aan de autoriteiten, worden de woorden “met een gevangenisstraf van zes maanden tot een jaar en met een geldboete van zesentwintig euro tot twintigduizend euro of met één van die straffen alleen” vervangen door de woorden “met een geldboete van honderd euro tot dertigduizend euro.”

VERANTWOORDING

Bij de wet van 20 juli 2022 betreffende het verzamelen en het bewaren van de identificatiegegevens en van metagegevens in de sector van de elektronische communicatie en de verstrekking ervan aan de autoriteiten, wordt een nieuw artikel 39quinquies ingevoegd in het Wetboek van Strafvordering. Dit artikel voorziet in een nieuwe verplichting om mee te werken aan het onderzoek. De procureur des Konings (of, in voorkomend geval, de onderzoeksrechter) kan immers, onder bepaalde voorwaarden, operatoren verplichten om bepaalde noodzakelijke gegevens ten behoeve van het onderzoek te bewaren. Naar het voorbeeld van de andere bepalingen die voorzien in de medewerking van derden kan de weigering tot medewerking worden bestraft. Het doel van dit amendement is dan ook de straf waarin artikel 39quinquies voorziet, af te stemmen op de andere strafvorken die van toepassing zijn in geval van niet-nakoming van de verplichting tot medewerking aan een strafrechtelijke onderzoeksmaatregel.

Marianne VERHAERT (Open Vld)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Koen GEENS (cd&v)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 21 DE MME VERHAERT ET CONSORTS

Art. 6

Remplacer les mots “Dans l'article 46*bis*, § 2, alinéa 4, du même Code, modifié par la loi du 25 décembre 2016” **par les mots** “*Dans l'article 46bis, § 4, alinéa 2, du même Code, modifié par la loi du 20 juillet 2022 relative à la collecte et à la conservation des données d'identification et des métadonnées dans le secteur des communications électroniques et à la fourniture de ces données aux autorités.*”.

JUSTIFICATION

L'article 46*bis* va être modifié par la loi du 20 juillet 2022 relative à la collecte et à la conservation des données d'identification et des métadonnées dans le secteur des communications électroniques et à la fourniture de ces données aux autorités, afin de permettre au Procureur du Roi de solliciter l'aide d'acteurs supplémentaires pour identifier les utilisateurs ou abonnés de certains services. Suite à cet ajout, la structure de l'article va être modifiée et les sanctions pour non coopération vont se trouver au paragraphe 4 au lieu du paragraphe 2. Aussi, la référence à l'article 46*bis*, § 2, aliéna 4, du Code d'instruction criminelle doit être remplacée par une référence à l'article 46*bis*, § 4, alinéa 2.

Nr. 21 VAN MEVROUW VERHAERT c.s.

Art. 6

De woorden “In artikel 46*bis*, § 2, vierde lid van hetzelfde Wetboek, gewijzigd door de wet van 25 december 2016” **vervangen door de woorden** “*In artikel – 46bis, § 4, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd door de wet van 20 juli 2022 betreffende het verzamelen en het bewaren van de identificatiegegevens en van metagegevens in de sector van de elektronische communicatie en de verstrekking ervan aan de autoriteiten.*”.

VERANTWOORDING

Artikel 46*bis* wordt gewijzigd door de wet van 20 juli 2022 betreffende het verzamelen en het bewaren van de identificatiegegevens en van metagegevens in de sector van de elektronische communicatie en de verstrekking ervan aan de autoriteiten, teneinde het de procureur des Konings mogelijk te maken de hulp van extra actoren in te roepen om de gebruikers of abonnees van bepaalde diensten te identificeren. Naar aanleiding van die toevoeging wordt de structuur van het artikel gewijzigd en zullen de sancties voor niet-medewerking in paragraaf 4 staan in plaats van in paragraaf 2. De verwijzing naar artikel 46*bis*, § 2, vierde lid, van het Wetboek van Strafvordering moet dan ook worden vervangen door een verwijzing naar artikel 46*bis*, § 4, tweede lid.

Marianne VERHAERT (Open Vld)
Khalil AQUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Koen GEENS (cd&v)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 22 DE MME VERHAERT ET CONSORTS

Art. 21/1 (nouveau)

Insérer un article 21/1, rédigé comme suit:

“Art. 21/1. Dans l’article 417/20 du Code pénal, inséré par la loi du 21 mars 2022, les mots “de son accouchement, de sa parentalité, de son changement de sexe, de son identité de genre, de son expression de genre” sont remplacés par les mots “de son accouchement, de l’allaitement, de la procréation médicalement assistée, de sa parentalité, de son prétendu changement de sexe, de son identité de genre, de son expression de genre, de ses caractéristiques sexuelles”

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à aligner la formulation de la circonstance aggravante liée au mobile discriminatoire dans l’article 417/20, sur celle proposée pour le Livre I^{er} du Code pénal.

Sont ajoutés l’allaitement, la procréation médicalement assistée, un prétendu changement de sexe et les caractéristiques sexuelles.

Nr. 22 VAN MEVROUW VERHAERT c.s.

Art. 21/1 (nieuw)

Een artikel 21/1 invoegen, luidende:

“Art. 21/1. In artikel 417/20 van het Strafwetboek, ingevoegd bij de wet van 21 maart 2022, worden de woorden “bevalling, ouderschap, geslachtsverandering, genderidentiteit, genderexpressie, seksuele geaardheid” vervangen door de woorden “bevalling, het geven van borstvoeding, medisch begeleide voortplanting, ouderschap, zogenaamde geslachtsverandering, genderidentiteit, genderexpressie, seksekenmerken”

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de formulering van de verzwarende omstandigheid van discriminerende drijfveer uit artikel 417/20 in overeenstemming te brengen met de voorgestelde formulering voor Boek I van het Strafwetboek.

Worden toegevoegd: het geven van borstvoeding, medisch begeleide voortplanting, een zogenaamde geslachtsverandering en de seksekenmerken.

Marianne VERHAERT (Open Vld)
 Khalil AQUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Koen GEENS (cd&v)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 23 DE MME VERHAERT ET CONSORTS

Art. 21/2 (*nouveau*)**Insérer un article 21/2, rédigé comme suit:**

“Art. 21/2. Dans l’article 417/50 du Code pénal, inséré par la loi du 21 mars 2022, le 1^{er} tiret est abrogé.”

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à supprimer le facteur aggravant lié au mobile discriminatoire dans l’article 417/50 du Code pénal.

Cette modification est liée à l’insertion d’un nouvel article dans le Livre I du Code pénal.

Nr. 23 VAN MEVROUW VERHAERT c.s.

Art. 21/2 (*nieuw*)**Een artikel 21/2 invoegen, luidende:**

“Art. 21/2. In artikel 417/50 van het Strafwetboek, ingevoegd bij de wet van 21 maart 2022, wordt het eerste streepje opgeheven.”

VERANTWOORDING

Dit amendement wil de discriminerende drijfveer uit artikel 417/50 van het Strafwetboek schrappen.

Deze wijziging is gelinkt aan de invoeging van een nieuw artikel in Boek I van het Strafwetboek.

Marianne VERHAERT (Open Vld)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Koen GEENS (cd&v)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 24 DE MME VERHAERT ET CONSORTSArt. 21/3 (*nouveau*)**Insérer un article 21/3, rédigé comme suit:**

“Art. 21/3. Dans l’article 417/55 du Code pénal, inséré par la loi du 21 mars 2022, le premier tiret est abrogé.”

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à supprimer le facteur aggravant lié au mobile discriminatoire dans l’article 417/55 du Code pénal.

Cette modification est liée à l’insertion d’un nouvel article dans le Livre I^{er} du Code pénal.

Nr. 24 VAN MEVROUW VERHAERT c.s.Art. 21/3 (*nieuw*)**Een artikel 21/3 invoegen, luidende:**

“Art. 21/3. In artikel 417/55 van het Strafwetboek, ingevoegd bij de wet van 21 maart 2022, wordt het eerste streepje opgeheven.”

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de verzwarende omstandigheid gelinkt aan de discriminerende drijfveer in artikel 471/55 van het Strafwetboek te schrappen.

Deze wijziging is gelinkt aan de invoeging van een nieuw artikel in Boek I van het Strafwetboek.

Marianne VERHAERT (Open Vld)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Koen GEENS (cd&v)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 25 DE MME VERHAERT ET CONSORTS

Art. 24/1 (nouveau)

Dans le chapitre V, insérer un article 24/1, rédigé comme suit:

“Art. 24/1. Dans l’article 837, alinéa 4, du même Code, inséré par la loi du 30 juin 2000, les mots “n’est pas acquitté dans les huit jours” sont remplacés par les mots “et la contribution due en vertu de l’article 4, § 2, de la loi du 19 mars 2017 instituant un fonds budgétaire relatif à l’aide juridique de deuxième ligne ne sont pas acquittés dans les 10 jours.”

JUSTIFICATION

Cet amendement a pour but de lutter contre une pratique utilisée par les avocats pour retarder la procédure.

En effet, il arrive fréquemment que certains avocats utilisent la procédure de récusation à des fins dilatoires. Ils déposent un acte de récusation au greffe en ne payant pas la contribution au fonds d’aide juridique conformément à la loi du 19 mars 2017 instituant un fonds budgétaire relatif à l’aide juridique de deuxième ligne. L’absence de paiement fait qu’il n’est pas possible pour le greffe d’inscrire l’affaire au rôle général et, par conséquent, ne permet pas d’obtenir une décision.

En règle générale, lorsque l’acte de récusation est déposé au greffe, le greffier communique l’acte au juge dans les 24h. Le greffier envoie ensuite au Ministère public de la juridiction supérieure l’acte de récusation et la réponse du juge (s’il y en a une).

À partir du jour de la communication au juge de l’acte de récusation, tous jugements et opérations sont suspendus (jusqu’à ce que la juridiction tranche l’incident) afin d’éviter que le juge “mis en cause” n’intervienne encore dans l’affaire.

Toutefois, selon l’article 837, alinéa 4, du Code judiciaire si une partie ne paie pas le droit de mise au rôle cette suspension des jugements et opérations prend fin, et donc rien ne s’oppose à ce que le juge continue à examiner l’affaire comme si de rien n’était.

Nr. 25 VAN MEVROUW VERHAERT c.s.

Art. 24/1 (nieuw)

In hoofdstuk V, een artikel 24/1 invoegen, luidende:

“Art. 24/1. In artikel 837, vierde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 30 juni 2000, worden de woorden “,niet zijn betaald binnen acht dagen” vervangen door de woorden “en de bijdrage bedoeld in artikel 4, § 2, van de wet van 19 maart 2017 tot oprichting van een Begrotingsfonds voor de juridische tweedelijns-bijstand, niet zijn betaald binnen tien dagen.”

VERANTWOORDING

Deze wijziging beoogt het vertragen van de procedures door advocaten tegen te gaan.

Het komt immers vaak voor dat sommige advocaten de wrakingsprocedure gebruiken voor vertragingsdoeleinden. Zij dienen een verzoekschrift tot wraking in bij de griffie van de rechtbank zonder de bijdrage te betalen aan het fonds voor rechtsbijstand overeenkomstig de wet van 19 maart 2017 tot instelling van een begrotingsfonds voor tweedelijnsrechtsbijstand. Niet-betaling betekent dat de griffie de zaak niet op de algemene rol kan inschrijven en dat er bijgevolg geen beslissing kan worden verkregen.

Wanneer het verzoekschrift tot wraking bij de griffie wordt ingediend, deelt de griffier het verzoekschrift in de regel binnen 24 uur aan de rechter mee. De griffier zendt vervolgens het verzoekschrift en het eventuele antwoord van de rechter aan het openbaar ministerie van het hogere gerecht.

Vanaf de dag van de kennisgeving van het verzoekschrift tot wraking aan de rechter worden alle vonnissen en verrichtingen geschorst (totdat het gerecht over het incident heeft beslist) om te voorkomen dat de “gewraakte” rechter zich opnieuw met de zaak bemoeit.

Volgens artikel 837, lid 4, van het Gerechtelijk Wetboek eindigt deze schorsing van vonnissen en verrichtingen echter wanneer een partij de rolrechten niet betaalt, en belet dus niets de rechter om de zaak verder te behandelen alsof er niets is gebeurd.

Cet alinéa, prévu initialement pour le paiement des droits de mise au rôle, peut tout-à-fait s'appliquer au non-paiement de la contribution visée à l'article 4, § 2, de la loi du 19 mars 2017, précitée. Il s'agirait d'un moyen efficace pour empêcher d'utiliser la procédure de récusation à des fins dilatoires.

Enfin, le délai de huit jours est trop court. Un délai de dix jours paraît plus justifié étant donné que le demandeur en récusation ne doit pas payer la contribution au moment où il dépose la requête en récusation au greffe de la juridiction dont fait partie le juge qu'il entend récuser mais doit être invité à la payer par le greffe de la juridiction supérieure au moment où parvient à celui-ci la requête en récusation.

Dit lid, oorspronkelijk bedoeld voor de betaling van de rolrechten, kan worden toegepast op de niet-betaling van de bijdrage bedoeld in artikel 4, § 2, van de voornoemde wet van 19 maart 2017. Dit zou een doeltreffende manier zijn om te voorkomen dat de wrakingsprocedure wordt gebruikt voor verdragingsdoeleinden.

Ten slotte is de termijn van acht dagen te kort. Een termijn van tien dagen lijkt meer gerechtvaardigd, aangezien de verzoeker de bijdrage niet hoeft te betalen op het tijdstip van indiening van het verzoek tot wraking bij de griffie van het gerecht waarvan de rechter die hij wil ontsetten deel uitmaakt, maar door de griffie van het hogere gerecht moet worden gevraagd de bijdrage te betalen op het tijdstip waarop het verzoek tot wraking bij dit laatste gerecht binnenkomt.

Marianne VERHAERT (Open Vld)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Koen GEENS (cd&v)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)